

## KOMISSIO

### KOMISSION PÄÄTÖS, tehty 17 päivänä joulukuuta 1999, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi pesukoneille

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 4650)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/45/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon yhteisön ekotuotemerkin myöntämisyjärjestel-  
mästä 23 päivänä maaliskuuta 1992 annetun neuvoston  
asetuksen (ETY) N:o 880/92 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 1  
kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 880/92 5 artiklan 1 kohdan ensim-  
mäisessä alakohdassa säädetään, että yhteisön ympäristö-  
merkin myöntämisehdot määritellään tuoteryhmittäin.
- 2) Asetuksen (ETY) N:o 880/92 10 artiklan 2 kohdassa  
säädetään, että tuotteen ympäristövaikutukset on arvioi-  
tava tuoteryhmäkohtaisten erityisperusteiden pohjalta.
- 3) Komissio vahvisti päätöksellä 96/461/ETY <sup>(2)</sup> ekologiset  
arviointiperusteet yhteisön ympäristömerkin myöntämi-  
seksi pesukoneille, ja kyseisen päätöksen 3 artiklan  
mukaisesti arviointiperusteiden voimassaoloaika päättyi  
30 päivänä kesäkuuta 1999.
- 4) On tarkoituksenmukaista tehdä uusi päätös tätä tuote-  
ryhmää koskevista ekologisista arviointiperusteista.
- 5) Komissio on asetuksen (ETY) N:o 880/92 6 artiklan  
mukaisesti kuullut tärkeimpiä etujärjestöjä neuvoo-anta-  
vassa foorumissa.
- 6) Tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat asetuksen  
(ETY) N:o 880/92 7 artiklalla perustetun komitean  
lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Tuoteryhmällä "pesukoneet" (jäljempänä 'tuoteryhmä') tarkoite-  
taan seuraavia tuotteita:

kotitalouskäyttöön tarkoitettut, edestä tai päältä täytettävät

pesukoneet, lukuun ottamatta erillisellä pesu- ja linkous-  
rummulla varustettuja pesukoneita ja pesukonekuivaimia.

#### 2 artikla

Tuoteryhmän ympäristövaikutukset ja käyttökelpoisuus arvioi-  
daan liitteessä esitettyjen erityisten ekologisten arviointiperus-  
teiden pohjalta.

#### 3 artikla

Tuoteryhmän määritelmä ja tuoteryhmää koskevat ekologiset  
arviointiperusteet ovat voimassa tämän päätöksen tiedoksianta-  
mispäivästä 1 päivään joulukuuta 2002. Jos tuoteryhmän  
määritelmästä ja ekologisista arviointiperusteista ei kuitenkaan  
ole vielä tehty uutta päätöstä 1 päivään joulukuuta 2002  
mennessä, tämä voimassaoloaika päättyy joko 1 päivänä joulu-  
kuuta 2003 tai sinä päivänä, jolloin uusi päätös tehdään, riip-  
puen siitä, kumpi näistä ajankohdista on aikaisempi.

#### 4 artikla

Hallinnollisiin tarkoituksiin tälle tuoteryhmälle annetaan  
tunnusnumero "001".

#### 5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta  
Margot WALLSTRÖM  
Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL L 99, 11.4.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 191, 1.8.1996, s. 56.

## LIITE

## EKOLOGISET ARVIOINTIPERUSTEET

## KEHYS

Saadakseen ympäristömerkin 1 artiklassa määritellyn tuotteen on täytettävä tässä liitteessä esitetyt arviointiperusteet. Tarvittaessa voidaan käyttää muita testimenetelmiä, jos hakemusten arvioinnista vastaava toimivaltainen elin hyväksyy niiden vastaavuuden.

Hakemuksen arvioinnissa ja tässä liitteessä vahvistettujen arviointiperusteiden vaatimustenmukaisuuden tarkastuksessa toimivaltaisten elinten suositellaan ottavan huomioon tunnustettujen ympäristönhallintojärjestelmien kuten EU:n ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmä EMASin tai ISO 14001 -standardin noudattamisen. (Huomautus: näiden hallintojärjestelmien soveltaminen ei ole pakollista.)

Näiden perusteiden avulla pyritään:

- vähentämään energiankäytöstä ympäristölle aiheutuvia vahinkoja tai vaaroja (ilmaston lämpeneminen, happamoituminen, uusiutumattomien luonnonvarojen ehtyminen) vähentämällä energiankulutusta,
- vähentämään luonnonvarojen käytöstä ympäristölle aiheutuvia vahinkoja vähentämällä vedenkulutusta,
- vähentämään luonnonvarojen käytöstä ympäristölle aiheutuvia vahinkoja edistämällä kierätettävyyttä,
- vähentämään vesien pilaantumista edistämällä pesuaineiden kulutuksen vähentämistä, ja
- vähentämään melupäästöjä.

Arviointiperusteilla edistetään myös parhaiden toimintatapojen toteuttamista ja lisätään kuluttajien ympäristötietoisuutta. Lisäksi muoviosien merkintä edistää laitteiden kierrätystä.

## ENSISIJAISET ARVIOINTIPERUSTEET

## 1. Energiatohokkuus

Kone saa kuluttaa enintään 0,17 kWh sähköenergiaa pyykkikiloa kohti EN 60456:1999 -standardin mukaisesti mitattuna, kun käytetään komission direktiivissä 95/12/EY<sup>(1)</sup> tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa.

*Hakijan on toimitettava, jäljennökset direktiivin 95/12/EY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista teknisistä asiakirjoista. Asiakirjoihin on sisällyttävä testausselostee vähintään kolmesta EN 60456:1999 -standardin mukaisesti suoritetusta energiankulutuksen mittauksesta, kun käytetään direktiivissä 95/12/EY tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa. Näiden mittausten aritmeettisen keskiarvon on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin edellä mainittu vaatimus. Energiamerkinnässä ilmoitettu arvo ei saa olla tätä keskiarvoa pienempi, ja energiamerkinnässä ilmoitetun energiatohokkuusluokan on vastattava tätä keskiarvoa.*

Jos toimivaltainen elin tarkistaa tulokset, mikä ei ole pakollista hakemusten jättämisen yhteydessä, sen on sovellettava EN 60456:1999 -standardissa vahvistettuja toleransseja ja valvontamenettelyjä.

## 2. Vedenkulutus

Kone saa kuluttaa enintään 12 litraa vettä pyykkikiloa kohti EN 60456:1999 -standardin mukaisesti mitattuna, kun käytetään komission direktiivissä 95/12/EY tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa.

*Hakijan on toimitettava jäljennökset direktiivin 95/12/EY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista teknisistä asiakirjoista. Asiakirjoihin on sisällyttävä testausselostee vähintään kolmesta EN 60456:1999 -standardin mukaisesti suoritetusta vedenkulutuksen mittauksesta, kun käytetään direktiivissä 95/12/EY tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa. Näiden mittausten aritmeettisen keskiarvon on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin edellä mainittu vaatimus. Energiamerkinnässä ilmoitettu arvo ei saa olla tätä keskiarvoa pienempi.*

Jos toimivaltainen elin tarkistaa tulokset, mikä ei ole pakollista hakemusten jättämisen yhteydessä, sen on sovellettava EN 60456:1999 -standardissa vahvistettuja toleransseja ja valvontamenettelyjä.

## 3. Linkousteho

Koneella on saavutettava alle 54 prosentin jäännöskosteus (D tai kosteudenpoistoteho) EN 60456:1999 -testissä, kun käytetään komission direktiivissä 95/12/EY tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa.

Tällöin kone hyväksytään komission direktiivin 95/12/EY liitteessä IV määriteltyyn linkousteholuokkaan A tai B.

*Hakijan on toimitettava jäljennökset direktiivin 95/12/EY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista teknisistä asiakirjoista. Asiakirjoihin on sisällyttävä testausselostee vähintään kolmesta EN 60456:1999 standardin mukaisesti suoritetusta kosteudenpoistotehon mittauksesta, kun käytetään direktiivissä 95/12/EY tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa. Näiden mittausten aritmeettisen keskiarvon on oltava pienempi kuin edellä mainittu vaatimus. Energiamerkinnässä ilmoitetun linkousteholuokan on vastattava tätä keskiarvoa.*

<sup>(1)</sup> EYVL L 136, 21.6.1995, s. 1.

Jos toimivaltainen elin tarkistaa tulokset, mikä ei ole pakollista hakemusten jättämisen yhteydessä, sen on sovellettava EN 60456:1999 -standardissa vahvistettuja toleransseja, ja valvontamenetelyjä.

#### 4. Melu

Laitteen ilmassa kantautuva melu äänitehona ilmaistuna ei saa ylittää arvoa  $L_{wAd}$  56 dB (A) pesun aikana tai arvoa  $L_{wAd}$  76 dB (A) linkouksen aikana EN 60456:1999 -standardin mukaisesti mitattuna, kun käytetään komission direktiivissä 95/12/EY tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa.

Kuluttajalle on annettava selkeästi näkyvät tiedot laitteen melutasosta sisällyttämällä tiedot pesukoneiden energiamerkintään.

Hakijan on toimitettava jäljennökset direktiivin 95/12/EY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista teknisistä asiakirjoista. Asiakirjoihin on sisällyttävä testauselosteet vähintään kolmesta EN 60456:1999 -standardin mukaisesti suoritetusta melun mittauksesta, kun käytetään direktiivissä 95/12/EY tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa. Pesu- ja linkousvaiheen ilmoitetun melun, joka on johdettu näistä mittauksista EN 60456:1999 -standardissa mainittujen standardien mukaisesti (valmistajan riski  $\leq 5\%$ ), on oltava pienempi tai yhtä suuri kuin edellä mainitut vaatimukset, ja se on ilmoitettava energiamerkinnässä.

Jos toimivaltainen elin tarkistaa tulokset, mikä ei ole pakollista hakemusten jättämisen yhteydessä, sen on sovellettava EN 60456:1999 -standardissa vahvistettuja toleransseja, ja valvontamenetelyjä.

#### 5. Pesuaineiden liikakäytön ehkäiseminen

Laitteen pesuaineenannostelijassa on oltava selvät tilavuus- ja/tai painomerkinnät, joiden avulla käyttäjä voi sovittaa pesuaineen määrän pestävän pyykin tyyppin, määrän ja likaisuuden mukaan.

Hakijan on vakuutettava, että tuote on tämän vaatimuksen mukainen.

### LISÄPERUSTEET

#### 6. Laitteen suunnittelu

Koneessa on oltava selkeät merkinnät sopivan pesuohjelmavalinnan tekemiseksi tekstiilityypin ja hoito-ohjemerkinän mukaan.

Koneessa on oltava selkeät merkinnät käytettävissä olevista energian- ja vedensäästöohjelmista ja -vaihtoehtoista.

Hakijan on vakuutettava, että tuote on näiden vaatimusten mukainen.

#### 7. Käyttöohjeet

Myydyn laitteen mukana on seurattava käyttöopas, jossa annetaan ohjeita ympäristöä säästävästä käytöstä ja erityisesti suosituksia laitteen energian-, veden- ja pesuaineenkulutuksen kannalta parhaasta mahdollisesta käytöstä. Oppaassa on annettava seuraavat tiedot:

- Kansilehdellä tai ensimmäisellä sivulla on oltava seuraava teksti: "Tässä oppaassa annetaan tietoja ympäristövaikutusten vähentämisestä".
- Jos koneessa on kuumavesitäyttömahdollisuus, neuvoja siitä, että kuumavesitäyttömahdollisuuden käyttö voi säästää primaarista energiaa ja vähentää siihen liittyviä päästöjä, jos vesi kuumennetaan aurinkoenergialla, keskuslämmityksellä, uudenaikaisella maakaasu- tai öljylämmitysjärjestelmällä tai jatkuvavirtauksisella maakaasulämmittimellä. Käyttäjälle on kerrottava, että kuumavesilähteen ja pesukoneen välisen putken on oltava lyhyt ja hyvin eristetty.
- Neuvo pestä täysiä koneellisia aina mahdollisuuksien mukaan.
- Neuvoja ympäristöä vähemmän kuormittavien uudenaikaisten pesuaineiden kuten tiivistepesuaineiden käyttömahdollisuuksista.
- Neuvoja pesuaineen määrän vaihtelemisesta veden kovuuden, pyykin tyyppin ja koneen täyttöasteen sekä pyykin likaisuuden mukaan (esimerkiksi: puolitäyttö vaatii vähemmän pesuainetta). Oppaassa on viitattava pesuaineenannostelijassa oleviin merkintöihin.
- Neuvoja tekstiilien oikeasta lajittelusta ja tekstiilityypille sopivasta lämpötilasta sekä maininta siitä, että useimmiten korkeita lämpötiloja ei enää tarvita, kun käytetään tiivistepesuaineiden kaltaisia nykyaikaisia pesuaineita ja uudenaikaisia koneita.
- Tietoja pesukoneen energian- ja vedenkulutuksesta eri lämpötiloissa ja eri täyttöasteilla, jotta kuluttaja voi valita vähiten energiaa ja vettä kuluttavan ohjelman.
- Neuvo kääntää pesukone pois päältä pesuohjelman loppumisen jälkeen mahdollisten energiahäviöiden estämiseksi. Käyttöoppaassa on mainittava käytettävissä olevien ohjelmien vaatima aika.

- i) Tietoja tehontarpeesta seuraavissa käyttötiloissa: kone pois päältä, ajastin päällä (ohjelmointi), ohjelma seis.
- j) Neuvo välttää mahdollisuuksien mukaan esipesua koneella.
- k) Neuvoja pesukoneen asianmukaisesta huollosta kuten suodattimien ja pumppujen säännöllisestä puhdistamisesta ja jäämien poistamisesta.
- l) Neuvoja koneen asentamisesta siten, että se aiheuttaa mahdollisimman vähän melua.
- m) Tieto, että edellä mainittujen seikkojen laiminlyönti voi lisätä energian-, veden- ja/tai pesuaineenkulutusta ja siten käyttökustannuksia ja johtaa huonoon pesutulokseen.
- n) Ohjeet, kuinka kuluttaja voi hyödyntää valmistajan järjestämää vanhojen laitteiden keräystä.

*Hakijan on vakuutettava, että tuote on näiden vaatimusten mukainen. Hakijan on toimitettava hakemuksen arvioinnista vastaavalle toimivaltaiselle elimelle jäljennös käyttöoppaasta.*

## 8. Keräys ja kierrätys

- a) Valmistajan on järjestettävä ilmaiseksi sellaisten pesukoneiden ja osien keräys kierrätystä varten, jotka valmistaja itse tai jokin valtuutettu yritys vaihtaa uuteen, lukuun ottamatta pesukonetta, jotka eivät ole täydellisiä tai jotka sisältävät osia, jotka eivät kuulu pesukoneeseen.
- b) Yli 50 gramman painoisissa muoviosissa on oltava ISO 11469 -standardin mukainen pysyvä merkintä, josta käy ilmi materiaali. Tätä arviointiperustetta ei sovelleta suulakepuristettuihin muoviosiin.
- c) Yli 25 gramman painoiset muoviosat eivät saa sisältää seuraavia palonsuoja-aineita:

Nimi	CAS-numero
dekabromidifenylyli	13654-09-6
monobromidifenylylieetteri	101-55-3
dibromidifenylylieetteri	2050-47-7
tribromidifenylylieetteri	49690-94-0
tetrabromidifenylylieetteri	40088-47-9
pentabromidifenylylieetteri	32534-81-9
hexabromidifenylylieetteri	36483-60-0
heptabromidifenylylieetteri	68928-80-3
oktabromidifenylylieetteri	32536-52-0
nonabromidifenylylieetteri	63936-56-1
dekabromidifenylylieetteri	1163-19-5
klooriparafiinit, joiden ketjun pituus on 10—13 hiiliatomia ja joiden klooripitoisuus on yli 50 painoprosenttia	85535-84-8

- d) Yli 25 gramman painoisissa muoviosissa ei saa käyttää sellaisia aineita sisältäviä palonsuoja-aineita tai -yhdisteitä, joihin on liitetty tai joihin voidaan liittää jokin seuraavista neuvoston direktiivissä 67/548/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/98/EY<sup>(2)</sup>, määritellyistä vaarallisuutta osoittavista lausekkeista tai mikä tahansa näiden lausekkeiden yhdistelmä: R45 (voi aiheuttaa syöpää), R46 (voi aiheuttaa perimän muutoksia), R50 (erittäin myrkyllistä vesiliöille), R51 (myrkyllistä vesiliöille), R52 (haitallista vesiliöille), R53 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä), R60 (voi alentaa hedelmällisyyttä) tai R61 (voi aiheuttaa sikiövaurioita).

Tätä vaatimusta ei sovelleta palonsuoja-aineisiin, joiden kemialliset ominaisuudet muuttuvat käytön aikana siten, ettei niitä ole enää syytä luokitella mihinkään edellä lueteltuun vaararyhmään, ja joista ainoastaan alle 0,1 prosenttia säilyy käsitellyssä osassa siinä muodossa, jossa kyseiset palonsuoja-aineet olivat ennen niiden käyttöä.

- e) Valmistajan on otettava pesukoneen suunnittelussa huomioon sen purkaminen, tarkastettava koneen puurtavuus ja esitettävä purkuselostus. Selostuksen perusteella on muun muassa voitava varmistaa, että:

- liitokset on helppo löytää ja niihin on helppo päästä käsiksi
- sähkölaitteiden osat on helppo löytää ja purkaa
- tuote on helppo purkaa tavanomaisia työkaluja käyttäen
- yhteensopimattomat ja vaaralliset aineet ovat eroteltavissa toisistaan.

<sup>(1)</sup> EYVL 196, 16.8.1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 355, 30.12.1998, s. 1.

Hakijan on vakuutettava, että tuote on näiden vaatimusten mukainen. Hakijan on toimitettava hakemuksen arvioimista vastaavalle toimivaltaiselle elimelle jäljennös purkuselostuksesta. Jos yli 25 grammaa painavissa muoviosissa on käytetty palonsuoja-aineita, hakijan ja/tai tämän tavarantoimittajien on ilmoitettava tälle toimivaltaiselle elimelle käytetyt palonsuoja-aineet.

#### 9. Käyttöään jatkaminen

Valmistajan on annettava kaupallinen takuu siitä, että pesukone toimii vähintään 2 vuoden ajan. Takuu on voimassa siitä päivästä alkaen, jona tuote toimitetaan asiakkaalle.

Sopivien varaosien saatavuus on taattava 12 vuoden ajan sen jälkeen, kun tuotanto lopetetaan.

Hakijan on vakuutettava, että tuote on näiden vaatimusten mukainen.

### KÄYTTÖKELPOISUUSPERUSTEET

#### 10. Pesuteho

Koneen on saavutettava yli 1,00:n pesutulosindeksi EN 60456:1999 -testissä, kun käytetään direktiivissä 95/12/EY tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa.

Tällöin kone hyväksytään direktiivin 95/12/EY liitteessä IV määriteltyyn pesutulosluokkaan A tai B.

Hakijan on toimitettava, jäljennökset direktiivin 95/12/EY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista teknisistä asiakirjoista. Asiakirjoihin on sisällyttävä testausseosteet vähintään kolmesta EN 60456:1999 -standardin mukaisesti suoritetusta pesutulosindeksin mittauksesta, kun käytetään direktiivissä 95/12/EY tarkoitettua 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmaa. Näiden mittausten aritmeettisen keskiarvon on oltava suurempi kuin edellä mainittu vaatimus. Energiamerkinnässä ilmoitetun pesutulosluokan on vastattava tätä keskiarvoa.

Jos toimivaltainen elin tarkistaa tulokset, mikä ei ole pakollista hakemusten jättämisen yhteydessä, sen on sovellettava EN 60456:1999 -standardissa vahvistettuja toleransseja ja valvontamenettelyjä.

### KULUTTAJILLE ANNETTAVAT TIEDOT

#### 11. Kuluttajille annettavat tiedot

Seuraavan tekstin on oltava selvästi kuluttajan nähtävissä (mahdollisuuksien mukaan merkin vieressä):

"Tälle tuotteelle on myönnetty Euroopan unionin ympäristömerkki, koska sen energian- ja vedenkulutus on alhainen ja koska sen suunnittelussa on otettu huomioon kestävyuden parantaminen sekä kierrätyksen, korjauksen ja ympäristöä kuormittamattoman hävittämisen helpottaminen."

Hakijan on vakuutettava, että tuote on tämän vaatimuksen mukainen.

---